



「當代一人，難忘仗義執中，臨刑無愧色，縮交四世，何堪悲歌壯烈，痛惜仙遊有金哀。」(何世禮率子鴻毅率眾忠，獻廣)  
「久享盛譽，一代名賢留汗，永懷匡濟德，萬方涕淚滿羊碑。」(馮秉志)  
「言忠信，行篤敬，以饒得十徽章，至佩立身遠大，披心腹，見情素，每憶故人風儀，何堪老淚九(旁水)淵。」(胡秋五)  
「同學長才，况復受恩相扶，堪稱知遇，難免感德，今何典型永在。」(戚維此老選申翰)(祝恩儀)  
「學術淵博，大夜長歸，前席可無憾，德功思教，幾萬緒，絲常仰平原。」(香港中文大學校長李卓敏全體教職員)  
「成均師範伏輪，記學德經營之功，應歸吉銘德業，讓席風規推祭酒，竟鞠躬盡瘁以死，齊歌誦情者英。」(新中書院校長賈寶賢教職員學生)

「我與你，學擅刑名，前席賢勞傷一嘆，誰被棄倫，功施民社，上庫軌隨足千秋。」(倪乃輝，阮寶蘭)  
「位業領袖，共飲德高長才，讀書韻律，風則師友，永念成均遺澤，樹木樹人。」(鄧棟材，李倩雯)  
「致廣大，盡精微，學碩才宏，前者既彰後，當繼，講道德，明法理，旋規矩，坐而能起而遂行。」(孔聖)

然而這般的保養方法，在平常人，經濟上那能負擔這筆浩大費用？那末，每年到了冬季，最低限度要請醫生診察，有無疾病，同時決定吃些什麼補品，或者採取一些補藥，這是必要的。  
「未完」

「才能並非天賦」  
這兩種不同的說法，實亦早已存在，單就儒家而言，孔子便於「道傳論」者，他說：「唯上智與下愚不移，」又說：「朽木不可彫也，但朽子却：「蓬生麻中，不扶而直，白沙在泥，與之俱黑。」這已是道地「環境論」者的觀點了。  
遺傳與環境，既屬久爭難決的問題，我在此，當然也不便論斷孰是孰非。固然，我們無法否認遺傳的各種特質，但後天環境與教育的功能，更是不容抹殺。一顆樹木，不管它的品種如何優良，但若缺乏肥沃的土壤，充分的陽光和雨露，也終必「苗而不秀，華而不實」，一塊璞玉，若不經人工費工的雕琢，絕不能自成美器。

生活講座 (一四一)  
冬令進補有理由  
好似機器要加油  
就會發生障礙和減少機械的應用年齡，人體如再加補，永遠的勞動工作，在身體各部的組織機能，不但障礙發生，疾病纏綿，而且其生存的壽命亦會縮短的。  
近世的大人物，每年多要進醫院，檢查一下身體，或請營養學家配訂一張補養食單，或請醫學家決定種種補養藥品，這經常請有經驗的醫師，這種的設計，就是人體的保養方法。

神經稍有不正常  
言行舉止現乖張  
每個人都最重視的財產，就是「一個腦」，保持正常健康的活動，就是神經，腦是天然的，神經也是天然的，不用它就會遲鈍，不用它就會聰明，但是用腦過度了，就會顯著的有輕重不等的神經現象。

「快相宜修理水喉」  
日間電話 872-5638 或 437-8632 日夜應命  
本號并有自己修理全部器具，請到  
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.  
陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.  
工金從優，請電話 788-2261 Ming Yee Cheung, B.C.

新到大批 1972 ZENITH Chromacolor T.V. AT NATIONAL TV & HI FI SALES & SERVICE 2125 Commercial Dr. 253-6636 Friday Till 9:00 P.M. JIM CHAN 15 Years Dealer Zenith Noresco

樓州廣 KWANGCHOW RESTAURANT 251 E. PENDER STREET CHINATOWN, VANCOUVER TEL: 687-8501 結婚禮餅 精美點心 喜筵壽酌 晚飯宵夜 豐儉隨意 逢星期休息

LUCK SOUND 11 South Kaslo St. Vancouver, B.C. Tel. 253-6235 香港樂聲錄音 唱帶公司 新地址 八樓路汽車及家庭式唱機，唱帶 日錄印備 函詢即奉

麗雅禮服時裝 LOOK ART FASHION 3294 Main St. at 17th Ave. Phone 676-6830 為你設計度身定做 何麗雅啓

聲藝電視公司 SOUND CRAFT T.V. LTD. 1820 Lonsdale Ave. North Vancouver Phone 987-8811 or 985-9831 Electrohome Color T.V. Franchise Dealer 本公司經營歷十四年 位於北溫哥華，專售 名廠 (Electrohome) 黑白及彩色電視機， 担保修理及保用期最 長，價錢保證平過任 何公司，備有光顧極 表歡迎，凡剪此告白 來值十元任何黑白 或彩色電視機。

中醫張潤民 擅理殘頑症候 請先電約 歡迎問症 日間電話：684-1735 晚上電話：253-8707 地址：275 E. Georgia St. 咖啡濕餐館生意出賣 位於外區，有三睡房住位。 電話 584-5013

華隆有限公司 WAH LOONG LTD 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428 新年貨品，源源運到 總代理(香港新華海產公司) 新運到 適合餐館用，各種西士蝦肉 食者佳音： 唐山各種冰霜魚類 特選各種鹽藏咸魚 請光臨選擇，你喜歡的一種 務使你滿意而歸

威發實業有限公司 Wakefield Associates Realtors Ltd. 何仲生 Johnson C. S. Ho 新地址 5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway) 185 E. Pender St., Van. 4, B.C. 電話：Office 437-1107, 688-9048 Residence 325-3965

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant 173 E. PENDER ST., VANCOUVER TEL: 682-6342 午市茶點 各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。 點心部主理人：余森 晚飯酒菜 豐儉隨意 小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用華麗禮堂可設五十席。 廚務負責人：周江 僑胞及社團惠顧 無任歡迎

邵氏大戲院 SHAW THEATRE TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜 本月六日起盛大公映 觀眾渴望已久 邵氏傑作 至情至性之作 瑤瑤上著 何莉莉 林黛 井莉 金漢 楊帆 主演 令人終難忘之名片 特藝十彩

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935 香港滙兌快捷妥當 定期 一年期五厘七五 三年期七厘 五年期七厘 活期 四厘 七厘 每月五日以前所開之戶口均由壹日 起計利息 壹切存款有政府保障萬無壹失 管理黃宗振 副經理爾玉漢

B. G. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4 B.C. Phone: 681-3953 貴兼不飽，則吾豈敢， 鳳城美點，捨我其誰， 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證

黃堃俠公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res. 733-3202 請特別注意！特別注意！！ 乘詩不航空機日本航空機來回香港新價目五百五十元樣樣可選 正月廿八日旅團乘汎美機遊檀香山十五天每位三百二十五元包機票酒店參觀水仙花后選美會及加冕宴會另豐富遊覽節目請早報名 移民機票三百五十八元代辦護照 各種機票歡迎分期付款請來面商

CANADA TRUST 投資地皮 買賣房屋 工商樓宇 公署大廈 各種生意 實業貸款 收租管理 416 MAIN ST., Vancouver, B.C. TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527 湯天豪 HOWE TONG 新商業樓四間，位於柏文區，水坭建築，地寬 120 尺，投資額過一萬，僅需七厘現銀。 樓層如新，好位。 鑲鑽項鍊因業主退休廉讓，約一百磅位，一切傢俬備如新，好位。 鑲鑽地皮約四十英畝，位於 Burnaby 大公路，隔鄰工廠林立，政府正進行建築水渠，可望短期變為百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？ 廉讓三睡房三廳，十年新，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。 西溫山莊物業，四睡房樓上四睡房，近大公司，萬兩全星柏文區，開價十一萬元。 四十組三、四房柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。 尚有大批新盤，不能盡錄。 欲知詳情，請電話詢問。



### 日本政潮面面觀

【轉載】

日首相佐藤處境越來越困難了。日本內閣反對佐藤份子，正利用北京所施壓力，向佐藤採取攻勢。周思來拒絕佐藤訪問，斥之為偽君子，與及公開保衛利茂，視之為「開玩笑」，以今日而言，是大大有助於佐藤反對派的。保利茂，經舉動，將給佐藤帶來更大的困難，甚至引致日本執政黨之分裂。據泛亞社東京電稱：「佐藤有一「基辛格」之名而無基辛格之實，謂彼擅自致函中國政府，昨遭該黨中央常務委員會之譴責，謂彼擅自致函中國政府，事前所未有，常務委員會之批准。按：常務委員會昨特別召集會議，討論此事，保利茂當場解釋自己致函中國之目的，只是使個人欲設法打開日本與中國政府接觸之門，但中國懷疑保利茂之解釋，謂其有獨立之意，則與本人并無此意。執委會應接納保利茂之解釋，但決議執政當局今後對中國問題，必須慎重處理。若十委員對保利茂政府必須先明確宣佈其對台灣、立場後，再與中國會談。」

不要以為保利茂個人之事，因為保利茂的經手人呢？

本首相的繼承人呢？

【下轉左欄】



### 香港節燈節放光明 會景巡遊萬眾歡騰

【本報訊】香港節燈節放光明會景巡遊萬眾歡騰，約於晚上十時才全部到達終點，維多利亞公園。

香港節燈節放光明會主席亮亮亮亮時，

(未完)

### 千位壽星暢叙一堂 官紳齊祝福壽康寧

【本報訊】慶祝金禧年，特隆舉行千位壽星暢叙一堂，官紳齊祝福壽康寧。大會邀請列位耆英同樂會，歡敘以海內外，以非敘敘物品，聊表敬老尊賢之意。蓋國家尊賢以明德，鄉黨尚齒以教孝，均本於傳統之倫常觀念。由「父慈子孝，兄友弟恭，夫和婦順，朋友守信」，以達到孟子之「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」之真義，使個人能教品勵行，推己及人，莫挽頹風，而匡末俗。

為聯絡耆英情誼之慈善團體，推進社會福利，亦以敬老慈幼為本，尊高年以敬其長，撫孤弱以愛其寡。敬老安老之外，經致力於慈幼工作，辦有康復托兒所兩間，中學一間，小學六間，廉價資助學，而教育目標，均以德智體群美五育並重，培養良好品德，為世用。

中席曰：「大德必得其壽」，又曰：「仁者壽」。今晚德星慶聚，細話桑麻。同稱北海之福，共贊南山之壽。頌頌老如松柏，少若芝蘭。並祝各位壽星，迪吉，福壽無疆。

名譽會長馮秉芬爵士致詞稱：「維公曆一九七一年十一月十四日，為呂卜商總會金禧年敬老大會。慶開良月(未完)

### 穩寧埠達權支社喬遷 廿六週年紀念鳴謝

【本報訊】穩寧埠達權支社於十一月廿六日舉行遷新廿六週年紀念鳴謝大會，由主席亮亮亮亮時，

廿六週年紀念鳴謝大會，由主席亮亮亮亮時，

廿六週年紀念鳴謝大會，由主席亮亮亮亮時，

### 醫中 鳳金林 雄國會

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.  
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕麻痺、陰虛陽虛、胃痛喉症、小腸疝氣、瘰癧痔瘡、遺精帶下、延年益壽。

### 鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Ave., Phone: 685-0727

晚飯宵夜 無任歡迎

營業時間：每日上午八時至下午十時止

### PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE  
570 CARRALL ST. (AT PENDER)  
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special: F310 Gasoline Brake & Muffler Repair  
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change  
All Makes of Tires. Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed  
OPEN 24 HOURS

### 利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7451

逢星期六 有平價米

五十磅庄餐館牌長身絲苗米 每包六元九五

時間：每逢星期六由上午九時半至下午一時半

地址：利僑貨倉 875 Clark St., Vancouver, B. C.

電話：二五三·六六〇六

現款交易 恕不送貨 Cash & Carry

### WANKOW TOUR & TRAVEL

Rose Louie, Mgr. Phone: 684-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

返港特價來回機票

限五星期 加金六百零五元

限八星期 二月三日起程

限十星期 二月十六日起程

加金五百五十六元美金五百五十九元

有意者請來報名以便安排為荷

移民機位 二百五十元美幣

雷根環球旅遊社啓

### BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富

晚餐 式飲式食

筵席 電話：六八三·壹九三五

### 華登實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.

551 W. BROADWAY 公司電話 873-1881

鄧慶元 325-8981  
周榮寬 327-6621  
孫曉華 434-6467

四十四間柏文，七年新，鋼骨水喉，位於高尚區，年收八萬八千元，取價六十八萬五千元，期期好商量。

▲菜舖連業：並有兩睡房，廳及廚房住所，生意每日一百元，取價式萬九千元，取價式萬九千元。

▲西區兩層柏文：區，每日生意三千元，取價三萬元。(以上均開價)

▲東區兩層柏文：附近無競爭，日做百元，有式睡房居住，取價九萬八千元，先付五萬六千元。

▲西區兩層柏文：五大睡房，抽閣一百尺，十六年新，取價五萬九千元，先付五萬五千元，餘款業主，方便合宜。

▲雲島農場出售：近城多利，五畝農地及四睡房住宅一所，專產雞蛋，年收四萬餘元(周榮寬)

### 永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C. 881-1734

新到大幫

紅芽芋仔 檳榔芋仔  
大沙田柚 泮塘蓮藕  
沙坪粉葛 八珍甜醋  
糯米枝干 靈香鱸魚  
精製大幫  
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

### 利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.

777 Beatty St. Vancouver 3, B. C. Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐青刀豆

### 華廈公司 JADE HOUSE LTD.

306 Centre St., S. Calgary 1, Alta. Phone (403) 269-8300 263-8590

直接大批來貨 各種祖國貨品 保證貨真價平

加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，經銷各種中國什貨雜貨，歡迎零沽批發。

▲印有貨價表一函索奉▲

### 翠華園 Pavilion Garden [Restaurant]

509 Main St., Vancouver 4, B. C. 電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽壽 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味的菜餚 雅俗共賞的音樂 也正是：親友團聚的樂園 知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

### 利民公司 Lemn Leather Goods Co.

285 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-8824

新到送禮佳品

羊城牌坐鐘，青田石雕，藝術掛，坐，壁燈等。

男皮鞋 三元  
女皮鞋 二元  
童皮鞋 一元

國產玩具 一律半價

貝雕，羽毛畫，七五折

歡迎參觀，選購！



格言

一、大丈夫立志向，當做一  
二、少年人宜使苦，苦則志定  
三、匹夫一立志，便可多天地  
四、不避艱，亦不從易。  
五、天下無難事，只怕不立志

談運氣

無不想以功名表見於世，可是李廣不  
封，馮唐年老，並不是他們的精力不行  
，而是由於氣運不濟，買號就政治天  
才家，漢文帝又是好賢之主，雖有綠  
之說，原不礙於進取之路，乃以傷悼過度，不得永年，  
以則大用，幸好他寫了幾篇治安策的政論，給他留下了  
不朽的英名，上面所說的諸葛亮，本欲苟全性命於亂世  
，不求聞達於諸侯，他隨叔父避亂荆州，荆州牧劉表，  
是一個很好賢能的人，  
流落荆州的名士，無不  
爲他羅致，置之幕下，  
但諸葛亮却從未受過他  
的徵聘，可見他的隱居  
埋名，與劉表之急於求  
用者不同，誰知劉表在  
奔逃流亡中，發覺了這  
位傑出的政治家，不惜  
三顧草廬，追求愛人似  
的，請他出山相助，終  
使諸葛亮鞠躬盡瘁，在  
歷史上寫了輝煌的一頁  
，曾國藩曰：

過新年

在香港社會裏，許多因襲着故國的  
形式，特別在舊曆新年，絕大部份的習  
俗，是如假包換的中國貨，無論是氣氛  
，情調，內容，都突出這十里洋場而  
表現它的特點。  
這不是個人的偏愛，且看看舊歷  
新年中這個社會的動感，且拿這動感來  
比比新曆新年的情形。



雲市大飯店  
大飯店遷新址設在舖街五〇  
號，新張營業多日于茲，人緣  
廣結，仁義和平，生意蒸蒸日上，  
上，特賦律句賀之。  
其一  
精研藝術務求精，省港名廚顯著明。  
蔬食肉饈香適口，價廉物美待真情。  
其二  
餐廳雅潔冠寰城，椅桌鮮明樂座傾。  
倒履殷勤迎客，榮膺嘗試不虛名。  
其三  
寄黃文蔚兄陳德明表兄  
國器  
勞燕分飛廿載餘，生涯事業通音訊。  
關山遠隔勞思切，相見何時抱共舒。

哀謝

先慈蕭門周氏夫人病終於聖約瑟醫院  
積閱享壽九十歲業於十二月卅日下午三  
時假座聖士堂殯儀館舉行喪禮由伍明樂  
牧師祈禱祝安聖於海會堂由伍明樂各團  
體宗親戚友誼贈花圈輓聯執紼素車  
隨送高貴隆情存均感哀此鳴謝  
孤哀子董經憲哀謝  
媳婦葉氏  
孫男子平子安子強  
孫女如仙  
孤哀女秀芳(適何門)  
秀美(適黃門)  
秀敏(適吳門)  
女婿何國權黃家祥吳如桐  
外男孫何紹文何紹武  
黃蔭堂黃蔭求吳瑞強  
外女孫何紹丹黃彩輝吳瑞香  
外男曾孫黃少雄  
外男曾孫黃少雄  
惠贈芳名 恕不稱呼  
(聘儀)  
長老會五元，伍明樂五元，徐錦濤  
夫人五元，陳浩夫五元，鄧金富夫五  
元，陳日亮合五元，葉榮富五元，  
董維浩三十元，鄧國釗二十元，李  
榮儀合三十元，葉榮潤，葉榮旋，葉  
榮洋，葉榮贊，(共五十元)  
(花圈)  
長老會同人，培正同學會，片打花  
舖，何國權，黃家祥，吳如桐，謝本明  
，葉慶錦，周揚明，何國釗，楊毓秋，  
周盛華，周興漢，周興業，曹松芬，周  
履祥，周炎安，周子湘，黃家良，黃蔭  
堂，盧澤文，徐金玉，徐秋炎，周幹芬  
合家 (以上俱合家)  
皮周成夫婦，胡彩星夫婦，徐福炎  
，生隆棧，林保羅，周柏芳，關耀林  
，劉偉武，趙仕揚，麥敬敏，馮歡，  
(以七同)  
徐德輝夫人徐壽誠合家同，周金滿  
周堅周仲同，蕭紹堂周金周雪同，  
蕭錫封謝恩同，徐秋甫蕭啓慶徐崇華  
夫人同，徐翠珍徐演求徐成同，  
素車三十餘輛  
徐有錦 仰祈指示

開張在即  
宜請男女  
略通英語  
侍應生兼  
請有經驗  
西厨如意  
者請來面  
議

淘金城酒家  
106 Water St., Gastown, Vancouver, B.C. Tel. 685-1144

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030

伍祥  
跌打 專科  
專任華南軍醫院骨科軍醫

中醫陳式永祥  
統理男婦兒科鍼灸方脈  
現寓：八五〇東二十三街  
電話：八七四、一式四五

新創辦  
北美洲針灸學院  
梁覺立  
3306 Fraser St., Phone 879-3622  
Vancouver 10, B.C. (近 E. 27 Ave.)

中醫張鴻和  
中國醫學院畢業  
曾在香港行醫二十年  
現寓七一一七打街東  
電話：二五四、式一〇七

聯太建築公司  
專門教授花籃設計，長期班，有執照  
地址：Orchard Forest, 1804 Louisa Ave.,  
North Vancouver, B.C. Phone 987-8351

花籃學校招生  
Chung Kuo, York Hong, 154 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.

馳名鹿尾補丸  
爲強健身體之寶  
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人  
，水有深淺，方能渡過，鹿尾補丸，  
可能補氣補血，強壯身體，能治夜尿  
過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困  
倦，服之功效，藥到病除，如未服過，  
多不信，如遇水一試，若有領及親  
友服過見功效，力爲介紹，方敢直捷來  
購，茲有美國山巨寸埠，周應源，墨國  
墨市古埠李潘希，墨國夫市加利埠，鄭  
維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡  
尼利埠黃世和，亞省山寸埠黃國器，舞  
市阻埠陳權，雲南華埠梁榮，黃應，馬  
廣榮，伍黃平，黃應發，林普安等鹿尾  
尾補丸見功效，力爲介紹，有等隨時  
恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可  
能令病者購服，脫離痛苦，速津潤點，  
有領於人，鹿尾補丸每盒十元。  
中國藥房通訊處

捷航旅行社  
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.  
166 E. Hastings, Van. 4,  
電話 684-8638

香港來回特價機票  
每星期一班 保證準期起航  
另有一年期及農曆年探親來回  
廉價機位 詳情請面議或電洽

YUEN FONG CO. LTD.  
343 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

訪英雄相命  
失運 如擊龍  
何須 恨 五行在其中  
開道雲城多傑士 重遊華市訪英雄  
中西學校哲學 外埠批命郵寄  
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教  
電話：六八五、九〇六四

驗眼專家  
李興捷 安省滑鐵盧大學  
辦事處：喜士定街東五百五十三號  
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

國際汽車駕駛學校  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大着成  
績茲以擴充校務增聘助教又因  
華區改建是以喬遷於喜市定街  
東三八六號電話六八四三〇  
四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯鏡

台灣蜜柑  
沙田大柚  
新到

均安號  
QUON ON COMPANY LIMITED  
433 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2733

國信公司  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244

明和鐵行  
Ming Wo Hardware Co.  
33 Pender St. East  
Vancouver 4, B.C.  
電話 683-7268

返港佳音  
廉價來回香港噴射機票  
美金五百五十元  
請打電話或駕臨本社接洽。  
太平洋旅行社 林國良 啟

T.P.Y. Travel Service  
51 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-2686

香港特別平  
特別平  
平到你笑  
請速定位







